

[In Chinese - 中文版](#)[In English](#)[In French - en français](#)[In German - auf Deutsch](#)[In Italian - in italiano](#)[In Japanese - 日本語で](#)[In Korean - 한글](#)[In Russian - на русском](#)[In Spanish – en español](#)

NOTIZIE DA IFCM

DIRETTORI SENZA FRONTIERE

Conductors without Borders (Direttori senza Frontiere - CWB) è UNO DEI PIU' SIGNIFICATIVI PROGETTI DI IFCM. Negli ultimi 13 anni, CWB ha organizzato molti eventi di qualificazione professionale in parti del mondo nelle quali l'educazione alla musica corale non era disponibile a tutti. Si sono tenute sessioni di successo in [Africa](#) ed in [Latin America](#).

Facendo seguito ad una revisione del progetto CWB, tenuta all'inizio del 2020, il Board di IFCM ha approvato una nuova struttura che potrà espandere ulteriormente il progetto. La nuova struttura prevede un meccanismo attraverso il quale chiunque potrà candidarsi all'organizzazione di un progetto CWB nella propria Nazione, potendo anche divenire uno dei direttori.

Se sei una organizzazione, un coro, una entità culturale o un direttore e la tua nazione soddisfa i criteri seguenti, puoi considerare di aderire al progetto CWB:

- Possibilità di finanziamenti locali
- Interesse allo sviluppo della musica corale
- Possibili partner locali (università, organizzazioni corali, istituzioni)
- Numero minimo di potenziali partecipanti (direttori/coristi)
- Almeno una minima infrastruttura locale (spazi per workshop e strutture alberghiere)
- Maggiori informazioni sulle linee guida per organizzatori.

Procedura di richiesta per organizzatori e responsabili di sessione

- Download e completa il [Questionnaire for Organizing a Mentoring Program CWB](#) e invialo a manager@ifcm.net.
 - Se sei un direttore di coro e vorresti diventare responsabile di una sessione del progetto CWB, scarica e compila questa [application form](#) e spedisca a manager@ifcm.net.
- Per maggiori informazioni vai su [Conductors Without Borders](#).



WORLD CHORAL DAY CELEBRA IL SUO 30^{MO} ANNIVERSARIO DURANTE TUTTO IL MESE DI DICEMBRE!

Quattro modalità di partecipazione:

- Concerto tradizionale in persona
- Concerto virtuale
- Progetto di coro virtuale
- Registrazioni precedenti (accertatevi che il logo e la proclamazione del WCD appaiano nel video) .

Per maggiori informazioni [World Choral Day](https://www.worldchoralday.org). Per registrare il vostro concerto cliccate [qui](https://www.worldchoralday.org).



On Nov. 28, the Christchurch Boy's Choir dedicated their 35th Anniversary concert to the World Choral Day

PARTECIPATE AL WORLD CHORAL DAY CON MUSICA INTERNATIONAL

Musica International, il database di repertori corali multimediale, multilingue e collaborativo, aprirà del tutto il suo sito web con accesso privilegiato illimitato, senza neppure la necessità di login, durante il World Choral Day, **12-13 Dicembre**, all'indirizzo <https://www.musicanet.org>

Il sito offre circa 200.000 spartiti, di cui molti con una immagine della partitura, una piccola registrazione o un video, la traduzione del testo in diverse lingue, la pronuncia del testo fatta da un madrelingua ... E' ideale per mettere insieme un programma di concerto su un tema specifico, e potete anche visitare l'"auditorium", scorrendo i "brani preferiti del mese" a partire dal 1998 (!).

Normalmente (fatta salva l'offerta speciale per il World Choral Day), è necessario creare un account con un login per poter accedere ai dati del database. L'account di base è



gratuito, ma ha alcune limitazioni. L'accesso complete a tutte le funzionalità è disponibile attraverso una donazione o utilizzando un accesso onnicomprensivo offerto dalle diverse **federazioni** che mettono a disposizione questa funzionalità ai loro membri attraverso il loro sito.

NOTIZIE DAI MEMBRI FONDATORI DI IFCM

NOTIZIE DA À CŒUR JOIE INTERNATIONAL

L'associazione corale À Cœur Joie International ha un nuovo [website](#).

ERRATA CORRIGE: Abbiamo notato che l'indirizzo mail pubblicato nelle IFCMeNEWS di novembre era sbagliato. Scusate per l'inconveniente.

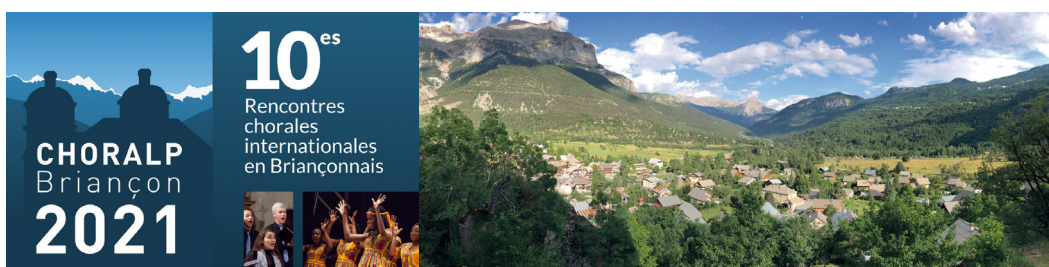
L'indirizzo corretto è info@acoeurjoieinternational.org.

CHORALP, 10TH INTERNATIONAL CHORAL MEETING, BRIANÇON, FRANCIA, 24-31 LUGLIO 2021

La celebrazione per il 10mo anniversario di CHORALP, un festival corale internazionale nelle Alpi meridionali, era stata pianificata nel 2020. CHORALP e À Cœur Joie International vi offrono ora la possibilità di prendere parte alla celebrazione di un anniversario posticipato nel 2021! Tra il 24 ed il 31 luglio 2021, CHORALP sarà tenuto a Briançon, Francia, nel cuore delle Alpi meridionali.

Aperto a tutti i coristi sopra i 18 anni (partecipanti individuali) o sopra i 15 anni se parte di gruppi corali, questo festival rappresenta una settimana di incontri tra coristi e cori intorno a due workshop eccezionali:

- *King David* (Arthur Honegger, 1921), per soli, coro misto e orchestra diretto da Valérie Fayet (Francia)
- *Vespers* (Sergei Rachmaninov, 1915) – estratto diretto da Marie-Claude Remy (Belgio)



CHORALP, this International Choir Meeting was to celebrate in 2020 its tenth anniversary in BRIANÇON. This ancient medieval city is located in the heart of the Southern Alps, some few kilometers away from the Italian bordure.

We shall therefore belatedly celebrate this 10th anniversary from

24th to 31st July 2021

This is altogether an occasion for the Ljubljana Europa Cantat Festival participants – individual singers and full choirs – to extend their stay in the mountains.

The program

Two huge workshops during one week.

- Arthur Honegger's *King David* for soli, mixed choir and orchestra.
Conductor: Valérie Fayet (F)



- Sergheï Rachmaninov's *Vespers* (Extracts).
Conductor: Marie-Claude Remy (B)



Closing concert on the Friday evening in the magnificent Briançon Collegiate Church

I cori partecipanti avranno anche la possibilità di eseguire il loro repertorio in uno o due concerti serali.

E' prevista anche una sistemazione opzionale in confortevoli residence nei pressi delle location delle prove.

Fate riferimento al [website](#) per maggiori dettagli.

EUROPEAN CHORAL ASSOCIATION - EUROPA CANTAT (ECA-EC) THE EUROPEAN VIDEO AWARD

L'European Video Award on the Benefits of Collective Singing 2021 è una iniziativa importante del Comitato Giovanile di ECA-EC. Lo scopo del premio è quello di sottolineare storie esemplari e di successo relative al canto insieme ed il suo impatto sulla società, l'ambiente, la promozione della salute fisica e mentale, l'accesso all'educazione musicale, la facilitazione dell'inclusione sociale e lo scambio culturale tra gruppi di diversa età/ stato sociale ... ed altro ancora!

I video vincitori del premio saranno annunciati attraverso i canali di ECA-EC, ed in seguito l'organizzazione inviterà i vincitori ad una Cerimonia di consegna dei premi durante il Festival di Europa Cantat 2021 a Ljubljana, Slovenia. ECA-EC provvederà alla registrazione a Europa Cantat Festival 2021 (una intera o due di metà periodo) per un autore o due co-autori. I membri della Giuria sono:

- Aljaž Bastič, President (Slovenia)
- Sebastian Kuchler (Germania)
- Martin Wildhaber (Svizzera)
- Roula Abou Baker (Libano)
- Zeynep Eren Kovankaya (Turchia)

Anna Bobrikova (Russia)

[Le domande di partecipazione](#) all'European Video Award on the Benefits of Collective Singing 2021 resteranno aperte fino al 31 gennaio 2021.



ECA-EC BROCHURE PER GLI EVENTI 2021

Con speranza e con gioia, la European Choral Association - Europa Cantat ha pubblicato la [Brochure of Choral Activities 2021](#), una selezione di eventi corali aperti a coristi, direttori, compositori ed amanti della musica corale di tutta Europa ed oltre. In questa



brochure potrete trovare una accurata selezione di attività internazionali organizzate, co-organizzate o promosse da ECA-EC. I membri dell'associazione potranno beneficiare di prezzi ridotti per la maggior parte degli eventi, cosa che rappresenta un'ulteriore ragione per associarsi al più grande network corale europeo.

- Tutti gli eventi selezionati
- Sono internazionali,
- Sono non competitivi, e
- Presentano aspetti educativi.

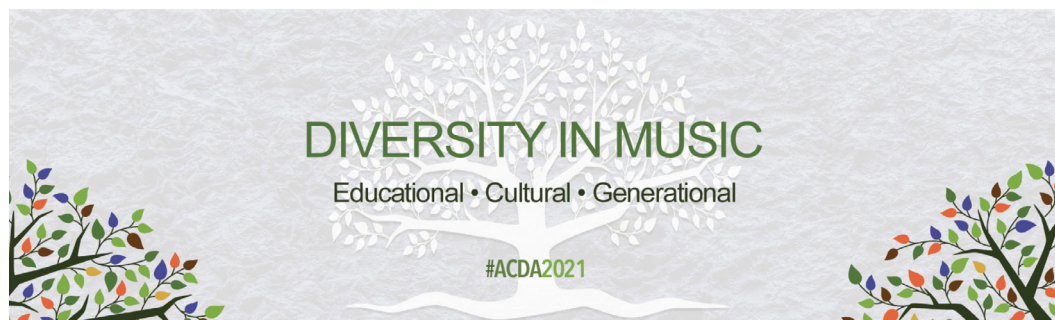
Iniziate da ora ad appuntarvi in agenda questi eventi per il prossimo anno e leggete [l'intera brochure](#). Troverete maggiori informazioni su tutti gli eventi nel [website](#) di ECA-EC!

AMERICAN CHORAL DIRECTORS ASSOCIATION (ACDA)

Sono aperte le registrazioni! [ACDA National Conference - "Diversity in Music"](#) – 18-20 Marzo 2021. La conferenza 2021 di ACDA sarà virtuale con trasmissione in tempo reale e con parti del contenuto e dei concerti riservata alle persone iscritte all'evento.

- ACDA è lieta di annunciare l'inaugurazione della [Student Leadership Academy](#), un insieme di conferenze concepite in modo particolare per studenti di musica corale tra gli 8 e i 12 Gradi.
- Il famoso compositore, direttore, già parte dei King's Singer Bob Chilcott presenterà e proverà alcuni movimenti tratti da *Songs my heart has taught me*, un brano premiato dalla Commissione del Raymond W. Brock Memorial Composition, nel corso di tre workshop gratuiti in febbraio 2021. Per saperne di più su questa speciale occasione andate su in [Come and Sing with Bob Chilcott!](#)

Per maggiori informazioni sulla conferenza, visitate [ACDA National Conference – "Diversity in Music"](#).



[Risorse per Professionisti corali durante la pandemia.](#)

ACDA ha creato una pagina di informazioni, idee, e strumenti dedicati ai direttori e agli educatori. La maggior parte sono gratuiti e la pagina è aggiornata regolarmente.

Tra le risorse disponibili c'è anche un **database di artisti disponibili ad intervenire come ospiti online per cori, e corsi di musica**, che è stato sviluppato dal membro di ACDA Dr. Rebecca Lord. Ci sono liste separate per direttori, compositori, vocalist, strumentisti e professionisti di tecnologia musicale. E' una lista impressionante di professionisti diversificati che si offrono di prendere parte a corsi per coristi, eventi, collaborare con cori sacri e di comunità, più o meno tutte le possibili formazioni corali. [Visitate il sito](#)

NOTIZIE DAI MEMBRI DI IFCM



NOTIZIE DA ADICORA, ASSOCIATION OF CHORAL CONDUCTORS FROM REPUBLIC OF ARGENTINA

In questo 2020 strano e complesso, i direttori della *Asociación de Directores de Coro de la República Argentina* (ADICORA) si sono dedicati al lavoro entro i limiti di questa nuova realtà. Con l'obiettivo di condividere i loro risultati con l'intera collettività corale, stanno lavorando insieme ai loro colleghi (nei limiti imposti dalla pandemia) e in contatto con la comunità corale mondiale indipendentemente dalle distanze fisiche. Si sono ottenuti successi attraverso l'uso di diversi approcci: lezioni, corsi, concerti, e produzioni, sempre presentati in modo virtuale. I membri di ADICORA collaborano con discipline visuali (arti figurative e design informatico), scoprendo ed accostando nuovi linguaggi e creando nuove modalità di comunicazione e di dialogo. Attraverso questa esperienza stanno trasformando il loro mondo culturale.

For this, we live.

Per maggiori informazioni andate su ADICORA.



NOTIZIE DAL CORK INTERNATIONAL CHORAL FESTIVAL

Il Cork International Choral Festival si terrà nel 2021 nelle date pianificate, 28 Aprile - 2 Maggio!

Gli organizzatori del Cork International Choral Festival stanno alacrememente rivedendo l'immagine dell'evento, seguendo le tracce coraggiose di altri eventi e di organizzazioni culturali che hanno già iniziato questa radicale trasformazione delle arti e del settore culturale.

Il festival tardivo del 2021 comprenderà eventi sia in persona che online. Sarà il festival di tutti, e gli organizzatori stanno continuando a cercare e a incorporare nella pianificazione i vostri input e i vostri feedback per essere certi che l'evento del 2021 sia il più accessibile, inclusivo e sicuro possibile.

E' disponibile online il nuovo 2021 International Syllabus che include le nuove possibilità di partecipazione e il regolamento aggiornato. Contatti: info@corkchoral.ie

NOTIZIE DALL'EUROPEAN MUSIC FESTIVAL FOR YOUNG PEOPLE

The 69th festival will be online in 2021!

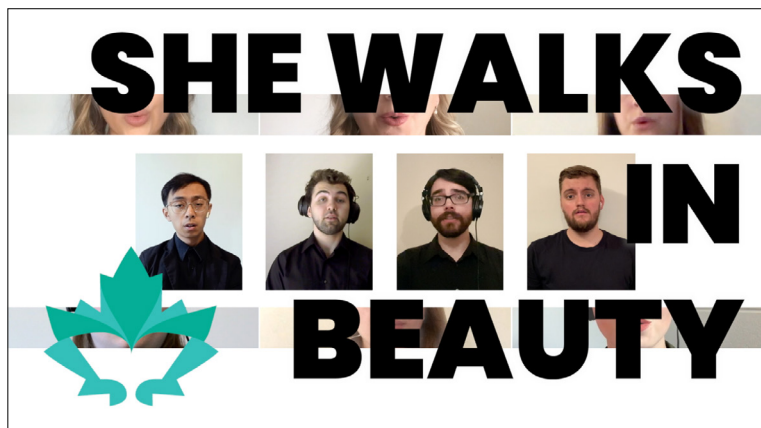
L'European Music Festival for Young People (EMJ) vuole dare la possibilità a gruppi sia vocali che strumentali di partecipare a questo evento online. Nel corso di questo festival digitale saranno comunque presenti tutti i valori e le attività di un festival EMJ in presenza. I gruppi partecipanti potranno esibirsi per una giuria internazionale in programmi pre-registrati di loro scelta. Tutti i concerti per la giuria saranno accessibili in streaming. Saranno anche disponibili i workshop opzionali e la possibilità di incontro con i giurati.

Per maggiori informazioni sulle condizioni e le linee guida per la partecipazione andate su [EMJ2021](#).

NOTIZIE DA CHORAL CANADA

[Choral Canada](#) è orgogliosa di condividere con voi due video del progetto **National Youth Virtual Choir of Canada**, diretto dal Dr. Jean-Sébastien Vallée e dall'apprendista direttore Thomas Burton. Il [primo video](#) è del National Youth Choir of Canada del 2020 che esegue "She walks in beauty" di Kevin Pirker, il vincitore del Concorso Nazionale di Composizione Corale di Choral Canada del 2020. Il [secondo video](#) è del National Youth Choir of Canada Alumni che esegue "All of us" dall'oratorio *Considering Matthew Shepard* di Craig Hella Johnson. Godetevi la vista di alcuni dei più bei panorami di tutto il Canada mentre ascoltate una grande esecuzione di alcuni dei migliori artisti canadesi.

ERRATA CORRIGE: Per favore prendete nota che l'hotlink per il video del National Youth Choir of Canada Alumni ("All of us" dall'oratorio *Considering Matthew Shepard* di Craig Hella Johnson) nel numero di novembre di IFCMeNEWS non era corretto. Ecco il [link](#) corretto. Chiediamo scusa per l'errore.



COSA SUCCEDERÀ NEL MONDO CORALE IN DICEMBRE 2020 E GENNAIO 2021

Vi invitiamo a visitare il [Calendar of Choral Activities](#) pubblicato dalla European Choral Association — Europa Cantat e dall' American Choral Director Association ACDA's Network [ChoralNet](#) per vedere gli eventi corali pianificati nei prossimi mesi.